

eurolite

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

DMX- GIGASTROBE

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for further needs!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs!
Guarde este manual para posteriores usos.

BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite

DMX-GIGASTROBE



ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein EUROLITE DMX-GIGASTROBE entschieden haben. Sie haben hiermit ein leistungsstarkes und vielseitiges Gerät erworben.

Nehmen Sie das DMX-GIGASTROBE aus der Verpackung.

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss daher der Schutzleiter angeschlossen werden. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf der Rückseite angegeben.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen!

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchserzeugung kommen. Hierbei handelt es sich nicht um eine Störung des Gerätes.



VERBRENNUNGSGEFAHR!

Gerät niemals während des Betriebes berühren! Das Gehäuse erhitzt sich auf die Beharrungstemperatur T_B .



GESUNDHEITSRISIKO!

Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle, da bei empfindlichen Menschen u. U. epileptische Anfälle ausgelöst werden können (gilt besonders für Epileptiker)!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Das Stroboskop darf niemals ohne Schutzscheibe betrieben werden!

Ersetze jede gebrochene Schutzscheibe.



LEBENSGEFAHR!

ERST 5 MINUTEN NACH DEM ABSCHALTEN ÖFFNEN!

Berühren Sie die Blitzröhre niemals mit bloßen Händen!

Die Blitzröhre darf nur von einer Fachkraft ausgewechselt werden!

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG


Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Effektstrahler, mit dem sich dekorative Lichteffekte erzeugen lassen. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Dieses Gerät ist für professionelle Anwendungen, z. B. auf Bühnen, in Diskotheken, Theatern etc. vorgesehen.

Lichteffekte sind nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Denken Sie daran, dass konsequente Betriebspausen die Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Das Bildzeichen  bezeichnet den Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen. Der Abstand zwischen Lichtaustritt und der zu beleuchteten Fläche darf 0,5 Meter nicht unterschreiten!

Achten Sie bei der Projektormontage, beim Projektorabbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.

Der Projektor ist immer mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil zu sichern.

Die maximale Umgebungstemperatur t_a darf niemals überschritten werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, Abstürzen etc. verbunden.

INSTALLATION

Vorbereitung der Blitzröhre

Von der Blitzröhre müssen vor Inbetriebnahme alle Verpackungsmaterialien entfernt werden.

Vorgehensweise:

Schritt 1: Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Schutzscheibe.

Schritt 2: Entfernen Sie die Schutzscheibe.

Schritt 3: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien von der Blitzröhre.

Schritt 4: Setzen Sie die Schutzscheibe wieder auf und ziehen Sie die Schrauben fest.

Projektormontage



LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN VDE 0711-217 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen des Projektors muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung, z. B. einem geeigneten Fangnetz, erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrenbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Vorgehensweise:

Der Projektor sollte idealerweise außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden.

WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG. Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und des Projektors. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Der Projektor muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Wenn der Projektor von der Decke oder hochliegenden Trägern etc. abgehängt werden soll, muss immer mit Traversensystemen gearbeitet werden. Der Projektor darf niemals frei schwingend im Raum befestigt werden.

Achtung: Projektoren können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie den Projektor NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Projektors aushalten kann.



BRANDGEFAHR!

Achten Sie bei der Installation des Gerätes bitte darauf, dass sich im Abstand von mind. 0,5 m keine leicht entflammaren Materialien (Deko, etc.) befinden.

Befestigen Sie den Projektor mit dem Hängebügel über einen geeigneten Haken an Ihrem Traversensystem. Die Bohrung hat einen Durchmesser von 10 mm.

Sichern Sie den Projektor bei Überkopfmontage immer mit einem Sicherheitsfangseil, das mindestens für das 10-fache Gewicht des Gerätes ausgelegt ist. Es dürfen nur Fangseile mit Schraubkarabinern verwendet werden. Hängen Sie das Sicherheitsfangseil an dem dafür vorgesehenen Loch im Hängebügel ein und ziehen Sie die Schraube gut fest.

Stellen Sie den Neigungswinkel über den Hängebügel ein und ziehen Sie die Feststellschrauben gut fest.

Anschluss ans Netz




LEBENSGEFAHR!

Lassen Sie den elektrischen Anschluss nur vom autorisierten Fachhandel ausführen!

Um das Gerät ans Netz anzuschließen, müssen Sie zuvor einen Schuko-Stecker an die Netzleitung anbringen.

Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:

| Leitung | Pin | International |
|-----------|---------------|---|
| Braun | Außenleiter | L |
| Blau | Neutralleiter | N |
| Gelb/Grün | Schutzleiter |  |

Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an.

Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

Lichteffekte sollten im Allgemeinen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden.



LEBENSGEFAHR!

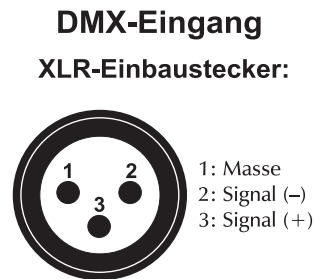
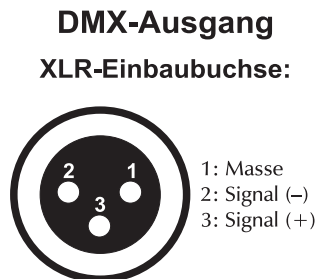
Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

Anschluss an den DMX-512 Controller / Verbindung Strobe - Strobe

Die zwei 3-poligen XLR-Kontakte dienen zur digitalen Ansteuerung über DMX 512. Das Stroboskop kann über DMX-Lichtsteuerungen mit zwei Kanälen gesteuert werden.

Die Verbindung zwischen Controller und Strobe sowie zwischen den einzelnen Geräten muss mit einem zweipoligen geschirmten Kabel erfolgen. Die Steckverbindung geht über 3-polige XLR-Stecker und -Kupplungen.

Belegung der XLR-Verbindung:



ACHTUNG: DIESES STROBE KANN NICHT ÜBER EIN ANALOGES SIGNAL ANGESTEUERT WERDEN.

Über die Dipschalter lässt sich die Startadresse eingeben. Die Kodierung ist wie folgt:

Achtung: Dieses Stroboskop ist nur auf den Kanälen 1-30 und 257-288 adressierbar.

| DIP Switch Setting | DMX Address | | DIP Switch Setting | DMX Address | | DIP Switch Setting | DMX Address | | DIP Switch Setting | DMX Address | |
|--------------------|----------------|-----------|--------------------|----------------|-----------|--------------------|----------------|-----------|--------------------|----------------|-----------|
| | rate | intensity | | rate | intensity | | rate | intensity | | rate | intensity |
| 1 2 3 4 5 on | manual control | | 1 2 3 4 5 on | manual control | | 1 2 3 4 5 on | manual control | | 1 2 3 4 5 on | manual control | |
| 1 2 3 4 5 on | 1 | 2 | 1 2 3 4 5 on | 17 | 18 | 1 2 3 4 5 on | 257 | 258 | 1 2 3 4 5 on | 273 | 274 |
| 1 2 3 4 5 on | 3 | 4 | 1 2 3 4 5 on | 19 | 20 | 1 2 3 4 5 on | 259 | 260 | 1 2 3 4 5 on | 275 | 276 |
| 1 2 3 4 5 on | 5 | 6 | 1 2 3 4 5 on | 21 | 22 | 1 2 3 4 5 on | 261 | 262 | 1 2 3 4 5 on | 277 | 278 |
| 1 2 3 4 5 on | 7 | 8 | 1 2 3 4 5 on | 23 | 24 | 1 2 3 4 5 on | 263 | 264 | 1 2 3 4 5 on | 279 | 280 |
| 1 2 3 4 5 on | 9 | 10 | 1 2 3 4 5 on | 25 | 26 | 1 2 3 4 5 on | 265 | 266 | 1 2 3 4 5 on | 281 | 282 |
| 1 2 3 4 5 on | 11 | 12 | 1 2 3 4 5 on | 27 | 28 | 1 2 3 4 5 on | 267 | 268 | 1 2 3 4 5 on | 283 | 284 |
| 1 2 3 4 5 on | 13 | 14 | 1 2 3 4 5 on | 29 | 30 | 1 2 3 4 5 on | 269 | 270 | 1 2 3 4 5 on | 285 | 286 |
| 1 2 3 4 5 on | 15 | 16 | | | | 1 2 3 4 5 on | 271 | 272 | 1 2 3 4 5 on | 287 | 288 |

BEDIENUNG

Achtung: Vor Einstecken des Netzsteckers müssen der Intensity- und Flashrate-Regler auf Minimum gestellt werden.

Wenn Sie das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, nimmt das DMX-GIGASTROBE den Betrieb auf.

Das DMX-GIGASTROBE besitzt an der Rückseite zwei Drehregler zur Regelung der Blitzfrequenz (1-12 Blitze/sec) bzw. Helligkeit (0-100%).

Zur manuellen Ansteuerung müssen alle DIP-Schalter auf 0 gestellt werden.

DIP-SCHALTER

1 2 3 4 5 Geschwindigkeit und Helligkeit
0 0 0 0 0 über die Potis am Gerät regelbar

Die DMX-Ansteuerung erfolgt über die angeschlossene DMX-Lichtsteuerung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Dabei muss unter anderem auf folgende Punkte besonders geachtet werden:

- 1) Alle Schrauben, mit denen das Gerät oder Geräteteile montiert sind, müssen fest sitzen und dürfen nicht korrodiert sein.
- 2) An Gehäuse, Befestigungen und Montageort (Decke, Abhängung, Traverse) dürfen keine Verformungen sichtbar sein.
- 3) Die elektrischen Anschlussleitungen dürfen keinerlei Beschädigungen, Materialalterung (z.B. poröse Leitungen) oder Ablagerungen aufweisen. Weitere, auf den jeweiligen Einsatzort und die Nutzung abgestimmte Vorschriften werden vom sachkundigen Installateur beachtet und Sicherheitsmängel behoben.



LEBENSGEFAHR!

Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!



LEBENSGEFAHR!

ERST 5 MINUTEN NACH DEM ABSCHALTEN ÖFFNEN!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!



ACHTUNG!

Die Schutzscheibe muss gewechselt werden, wenn diese sichtbar beschädigt ist, so dass ihre Wirksamkeit beeinträchtigt ist, z. B. durch Sprünge oder tiefe Kratzer!

Im Geräteinneren befinden sich außer der Lampe keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird (festverbundene Anschlussleitung), muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird (austauschbare Anschlussleitung), muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die von Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

Lampenwechsel



LEBENSGEFAHR!

Lampe nur bei ausgeschaltetem Gerät einsetzen!
Netzstecker ziehen!



ACHTUNG!

Die Lampe muss gewechselt werden, wenn diese beschädigt ist oder sich durch Wärme verformt hat!

Vor dem Wechseln der Lampe diese unbedingt erst abkühlen lassen (ca. 5 Minuten) und das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen (Netzstecker ziehen).

Vermeiden Sie es, den Glaskörper mit bloßen Händen zu berühren. Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise des Lampenherstellers.

Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist. Bei Zuwiderhandlungen erlischt die Garantie.

Zur Installation benötigen Sie eine XOP-15 Blitzröhre.

Die verwendete Lampe erreicht Temperaturen von bis zu 550° C.

Vorgehensweise:

Schritt 1: Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Schutzscheibe.

Schritt 2: Entfernen Sie die Schutzscheibe.

Schritt 3: Entfernen Sie die defekte Lampe aus dem Lampensockel.

Schritt 4: Stecken Sie die neue XOP-15 Blitzröhre vorsichtig in den Sockel ein.

Schritt 5: Setzen Sie die Schutzscheibe wieder auf und ziehen Sie die Schrauben fest.



Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne vorher die Schutzscheibe geschlossen zu haben!

TECHNISCHE DATEN

| | |
|--|----------------------|
| Spannungsversorgung: | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Gesamtanschlusswert: | 3500 W |
| Maße (LxBxH): | 520 x 135 x 215 mm |
| Gewicht: | 6 kg |
| Passende Lampe: | XOP-15 Blitzröhre |
| Maximale Umgebungstemperatur t_a : | 45° C |
| Maximale Leuchtentemperatur im Beharrungszustand t_b : | 130° C |
| Sicherung: | 16 A circuit breaker |

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.
9/00 ©**

eurolite[®] GERMANY

USER MANUAL

eurolite

DMX-GIGASTROBE



CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to:

- be qualified
- follow the instructions of this manual

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE DMX-GIGASTROBE. You will see you have acquired a powerful and versatile device.

Unpack your DMX-GIGASTROBE.

Before you initially start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

This device falls under protection-class I. Therefore it is essential that the yellow/green conductor gets connected to earth. The electric connection must be carried out by a qualified employee.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the rear panel.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it.

During the initial start-up some smoke or smell may arise. This is a normal process and does not necessarily mean that the device is defective.



DANGER OF BURNING!

Never touch the device during the operation! The housing heats up to the housing temperature T_B .



HEALTH HAZARD!

Never look directly into the light source, as sensitive persons may suffer an epileptic shock (especially meant for epileptics)!

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.

Never operate the stroboscope without protective shield!

Replace any cracked protective shield.



DANGER TO LIFE!

DO NOT OPEN FOR 5 MINUTES AFTER SWITCHING OFF!

Do not touch the flash tube bare-handed!

The flash tube is to be changed by qualified personnel only!

Keep away children and amateurs!

OPERATING DETERMINATIONS

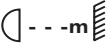
This device is a lighting effect for creating decorative effects. This product is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

This device is designed for professional use, e.g. on stages, in discotheques, theatres etc.

Lighting effects are not designed for permanent operation. Consistent operation breaks will ensure that the device will serve you for a long time without defects.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The symbol  determines the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 0.5 meters.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Always fix the fixture with an appropriate safety-rope.

The maximum ambient temperature t_a must never be exceeded.

Operate the device only after having become familiar with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, lamp explosion, crash etc.

INSTALLATION

Preparation of the flash-tube

All packaging material has to be removed from the flash-tube before taking the device into operation.

Procedure:

- Step 1:** Unscrew the fixation screws of the protective shield.
- Step 2:** Remove the protective shield.
- Step 3:** Remove all packaging material from the flash-tube.
- Step 4:** Replace the protective shield and tighten the screws.

Rigging



DANGER TO LIFE!

Please consider the EN 60598-2-17 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the projector has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

Procedure:

The projector should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the projector. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and/or damage to property.

The projector has to be installed out of the reach of people.

If the projector shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The projector must never be fixed swinging freely in the room.

Caution: Projectors may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the projector!

Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the projector's weight.



DANGER OF FIRE!

When installing the device, make sure there is no highly-inflammable material (decoration articles, etc.) within a distance of min. 0.5 m.

Mount the projector with the mounting-bracket to your trussing system using an appropriate clamp. The hole in the mounting bracket has a diameter of 10 mm.

For overhead use, always install a safety-rope that can hold at least 10 times the weight of the fixture. You must only use safety-ropes with screw-on carabines. Install the safety-rope at the hole in the mounting-bracket and tighten the screw.

Adjust the desired inclination-angle via the mounting-bracket and fix the bracket-screws tightly.

Connection with the mains



DANGER TO LIFE!

The electric connection must only be carried out by a qualified electrician!

In order to connect the device to the mains, you have to install a power-plug.

The occupation of the connection-cables is as follows:

| Cable | Pin | International |
|--------------|---------|---------------|
| Brown | Live | L |
| Blue | Neutral | N |
| Yellow/Green | Earth | |

The earth has to be connected!

Connect the device to the mains with the power-plug.

If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

In general, lighting effects should not be connected to dimming-packs.



DANGER TO LIFE!

Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

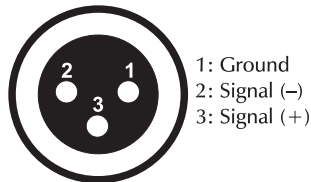
DMX-512 connection / connection between fixtures

The two 3-pin XLR connectors are for the DMX system. The device needs two channels to control it.

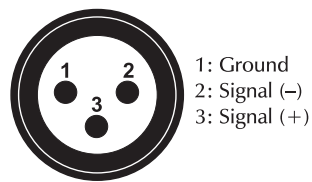
Only use a stereo shielded cable and 3-pin XLR-plugs and connectors in order to connect the controller with the fixture or one fixture with another.

Occupation of the XLR-connection:

DMX-output
XLR mounting-socket:











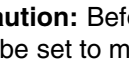








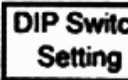







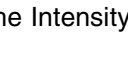









DMX-input
XLR mounting-plug:



Caution: The Gigastrobe cannot be controlled via a 10V signal

The occupation of the Dip-switches is as follows:

Caution: This strobe can only be addressed on the channels 1-30 and 257-288.

| DIP Switch Setting | DMX Address | |
|---|----------------|-----------|
| | rate | intensity |
|  1 2 3 4 5 on | manual control | |
|  | 1 | 2 |
|  | 3 | 4 |
|  | 5 | 6 |
|  | 7 | 8 |
|  | 9 | 10 |
|  | 11 | 12 |
|  | 13 | 14 |
|  | 15 | 16 |
|  | manual control | |
|  | 17 | 18 |
|  | 19 | 20 |
|  | 21 | 22 |
|  | 23 | 24 |
|  | 25 | 26 |
|  | 27 | 28 |
|  | 29 | 30 |
|  | manual control | |
|  | 257 | 258 |
|  | 259 | 260 |
|  | 261 | 262 |
|  | 263 | 264 |
|  | 265 | 266 |
|  | 267 | 268 |
|  | 269 | 270 |
|  | 271 | 272 |
|  | manual control | |
|  | 273 | 274 |
|  | 275 | 276 |
|  | 277 | 278 |
|  | 279 | 280 |
|  | 281 | 282 |
|  | 283 | 284 |
|  | 285 | 286 |
|  | 287 | 288 |

OPERATION

Caution: Before connecting the strobe with the mains, the Intensity-control and the Flash Rate-control have to be set to minimum position.

After you connected the effect to the mains, the DMX-GIGASTROBE starts running.

On the rear panel of the DMX GIGASTROBE there are two controls to adjust the flash frequency (1-12 flashes per second) and the dimming level (0-100%).

For manual control, all DIP-switches have to be set to 0.

DIP-SWITCHES

1 2 3 4 5 Speed and dimmer level adjustable
0 0 0 0 0 via the controls on the rear panel

DMX-control via the connected DMX-controller.

CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

- 1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tightly connected and must not be corroded.
- 2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).
- 3) The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments. Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.



DANGER TO LIFE!

Disconnect from mains before starting maintenance operation!



DANGER TO LIFE!

DO NOT OPEN FOR 5 MINUTES AFTER SWITCHING OFF!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a moist, lint-free cloth. Never use alcohol or solvents!



CAUTION!

The protective shield has to be replaced when it is obviously damaged, so that its function is impaired, e. g. due to cracks or deep scratches!

There are no serviceable parts inside the device except for the lamp. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

If the power supply cable of this device becomes damaged, it has to be replaced by authorized dealers only in order to avoid hazards.

Should you have further questions, please contact your dealer.

Replacing the lamp



DANGER TO LIFE!

Only install the lamp with the device switched off!
Unplug from mains before!



CAUTION!

The lamp has to be replaced when it is damaged
or deformed due to the heat!

Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx. 5 minutes).

During the installation do not touch the glass-bulbs bare-handed! Please follow the lamp manufacturer's notes!

Do not install lamps with a higher wattage! Lamps with a higher wattage generate temperatures the device was not designed for. Damages caused by non-observance are not subject to warranty.

For the installation, you need one XOP-15 flash tube.

During the operation, the lamp reaches temperatures of up to 550° C.

Procedure:

- Step 1:** Unscrew the fixation screws of the protective shield.
- Step 2:** Remove the protective shield.
- Step 3:** Remove the old lamp from the lamp-socket.
- Step 4:** Insert the new XOP-15 flash tube lamp into the lamp-socket.
- Step 5:** Replace the protective shield and tighten the screws.



Do not operate this device with opened protective shield!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|----------------------|
| Power supply: | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Power consumption: | 3500 W |
| Dimensions (LxWxH): | 520 x 135 x 215 mm |
| Weight: | 6 kg |
| Fitting lamp: | XOP-15 flash tube |
| Maximum ambient temperature t_a : | 45° C |
| Maximum housing temperature t_B (steady state): | 130° C |
| Fuse: | 16 A circuit breaker |

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 9/00 ©

eurolite[®] GERMANY

MODE D'EMPLOI

eurolite

DMX-GIGASTROBE



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrir le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un EUROLITE DMX-GIGASTROBE. Vous êtes en possession d'un effet lumineux puissant aux possibilités multiples.

Sortez le DMX-GIGASTROBE de son emballage.

Avant tout, assurez vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie I. Il faut donc relier celui-ci à la terre (câble jaune/vert). Les connexions électriques sont à faire effectuer par un installateur agréé.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les parties sous tension avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée au dos de l'appareil.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

Lors de la première mise en service, il peut y avoir une émission de fumée et d'odeurs. Ceci n'est pas dû à un défaut de l'appareil.



DANGER DE BRÛLURE!

Ne jamais toucher l'appareil durant la marche! Le boîtier s'échauffe jusqu'à la température du boîtier T_B.



RISQUE DE MAL!

Ne jamais regarder directement à la source de lumière, parce que des personnes sensibles peuvent subir une attaque épileptique (surtout valable pour des épileptiques)!

Toute modification effectuée sur cet appareil annule la garantie.

Ne jamais effectuer l'opération sans écran de protection.

Remplacer tout écran de protection fissuré.



DANGER DE MORT!

NE PAS OUVRIR AVANT 5 MINUTES APRÈS L'EXTINCTION!

Ne jamais toucher le tube flash directement avec les doigts.

Le remplacement du tube flash doit être effectué par un spécialiste.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

INSTALLATION

Préparation de l'ampoule stroboscopique

Tous les matériaux d'emballage doivent être retirés de l'ampoule stroboscopique.

Procédure:

Pas 1: Dévissez les vis du écran de protection.

Pas 2: Retirez l'écran de protection.

Pas 3: Retirez tous les matériaux d'emballage de l'ampoule stroboscopique.

Pas 4: Replacé l'écran de protection sur le boîtier et vissez les vis.

Montage du projecteur



DANGER DE MORT!

Quand installer l'appareil, il faut considérer les instructions de EN 60598-2-17 et des normes nationales respectives! L'installation est à faire effectuer par un installateur agréé!

Les dispositifs de suspension du projecteur doivent être construits et conceptionnés de telle manière qu'ils puissent supporter son charge utile de 10 fois pour 1 heure sans déformation permanente nuisible.

L'installation doit toujours être effectuée avec une deuxième suspension indépendante, par ex. un filet de capture approprié. Cette deuxième suspension doit être conceptionnée et installée de telle manière qu'en cas de défaut de la suspension principale aucun part de l'installation ne puisse tomber.

Pendant le montage, l'adaptation et le démontage, la présence inutile dans le secteur de surfaces de mouvement, sur des ponts d'illumination, sous des place de travail surélevées ainsi que près d'autres aires de danger est interdite.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés par des experts.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins tous les quatre ans par un expert au cadre de l'épreuve de réception.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins une fois par an par une personne compétente.

Procédure:

Dans le cas idéal, le projecteur devrait être installé en dehors du secteur de présence de personnes.

IMPORTANT! LE MONTAGE PAR DESSUS DE LA TETE EXIGE UN HAUT NIVEAU D'EXPERIENCE. Ceci comprend (mais n'est pas limitée seulement) des calculations pour la définition de la capacité de charge, le matériel d'installation utilisé et des inspections de sécurité régulières du matériel utilisé et du projecteur. N'essayez jamais à procéder à une installation vous-même, si vous ne disposez pas d'une telle qualification, mais en commissionnez un installateur professionnel. Des installations incorrectes peuvent causer des blessures et/ou l'endommagement de propriété.

Il faut installer le projecteur en dehors du secteur d'opération à la main de personnes.

Si le projecteur doit être décroché du plafond ou de poutres élevés, il faut toujours utiliser des systèmes de traverses pour les travaux. Ne jamais installez le projecteur de manière qu'il puisse osciller librement dans l'espace.

Attention: En tombant, les projecteurs peuvent causer des blessures considérables! En cas de doutes concernant la sécurité d'une forme d'installation possible, NE PAS installer le projecteur!

Rassurez-vous avant le montage que la surface de montage peut supporter au moins dix fois la charge ponctuelle du poids propre du projecteur.



DANGER D'INCENDIE!

Assurez-vous lors du montage qu'il n'y ait pas de matériau facilement inflammable en contact avec le boîtier (distance minimale 0,5 m)!

Fixez le projecteur par la lyre de fixation via un crochet approprié à votre système de traverse. Le diamètre de perçage est 10 mm.

Toujours assurez le projecteur avec une élingue de sécurité, qui est dimensionnée au moins pour 10 fois le poids de l'appareil. Vous devez seulement utiliser une élingue de sécurité avec carabine à visser. Accrochez l'élingue de sécurité dans le trou prévu à cette fin dans l'étrier de fixation et serrez bien le vis.

Ajustez l'angle d'inclinaison grâce à la lyre de fixation et vissez bien les vis de la lyre.

Alimentation



DANGER DE MORT!

Les connexions électriques sont à faire effectuer par un installateur agréé!

Pour brancher l'appareil, vous devez installer une fiche au secteur.

L'occupation des câbles de connection est:

| Câble | Pin | International |
|------------|--------|---------------|
| Brun | Phase | L |
| Bleu | Neutre | N |
| Jaune/Vert | Terre | |

La terre doit être connecté!

Branchez l'appareil avec la fiche au secteur.

Quand vous connectez l'appareil directement au secteur local, vous devez installer un interrupteur du secteur avec une ouverture de 3 mm au minimum sur chaque pôle.

Ne jamais connecter des effets lumineux à un "dimmer pack".



DANGER DE MORT!

Avant la première mise en marche, l'installation doit être contrôlé par un organisme agréé!

Connexions au contrôleur DMX-512 / raccord projecteur - projecteur

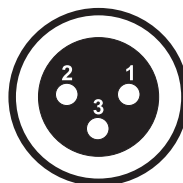
Les deux douilles XLR 3-polaire sont pour contrôler digitalment par DMX 512. Cette stroboscope peut être contrôlé avec deux canaux par un contrôleur DMX.

Le raccord entre le contrôleur et le projecteur ainsi qu'entre les projecteurs doit être effectué avec un câble gainé bipolaire. Raccord XLR 3 pôles.

Occupation de la connection XLR:

Sortie DMX

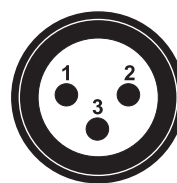
Douille XLR encastrable:



1: Masse
2: Signal (-)
3: Signal (+)

Entrée DMX

Fiche XLR encastrable:



1: Masse
2: Signal (-)
3: Signal (+)

ATTENTION: LE GIGASTROBE NE PEUT PAS ÊTRE CONTRÔLÉ PAR UN SIGNAL ANALOGUE.

Les interrupteurs DIP pour sélectionner l'adresse à commencer ont la codage suivante:

Attention: Cet strobe est seulement contrôlable sur les canaux 1-30 et 257-288.

| DIP Switch Setting | DMX Address | | DIP Switch Setting | DMX Address | | DIP Switch Setting | DMX Address | | DIP Switch Setting | DMX Address | |
|--------------------------|-------------|-----------|--------------------------|-------------|-----------|--------------------------|-------------|-----------|--------------------------|-------------|-----------|
| 1 2 3 4 5 on | rate | intensity | 1 2 3 4 5 on | rate | intensity | 1 2 3 4 5 on | rate | intensity | 1 2 3 4 5 on | rate | intensity |
| manual control | | | manual control | | | manual control | | | manual control | | |
| <input type="checkbox"/> | 1 | 2 | <input type="checkbox"/> | 17 | 18 | <input type="checkbox"/> | 257 | 258 | <input type="checkbox"/> | 273 | 274 |
| <input type="checkbox"/> | 3 | 4 | <input type="checkbox"/> | 19 | 20 | <input type="checkbox"/> | 259 | 260 | <input type="checkbox"/> | 275 | 276 |
| <input type="checkbox"/> | 5 | 6 | <input type="checkbox"/> | 21 | 22 | <input type="checkbox"/> | 261 | 262 | <input type="checkbox"/> | 277 | 278 |
| <input type="checkbox"/> | 7 | 8 | <input type="checkbox"/> | 23 | 24 | <input type="checkbox"/> | 263 | 264 | <input type="checkbox"/> | 279 | 280 |
| <input type="checkbox"/> | 9 | 10 | <input type="checkbox"/> | 25 | 26 | <input type="checkbox"/> | 265 | 266 | <input type="checkbox"/> | 281 | 282 |
| <input type="checkbox"/> | 11 | 12 | <input type="checkbox"/> | 27 | 28 | <input type="checkbox"/> | 267 | 268 | <input type="checkbox"/> | 283 | 284 |
| <input type="checkbox"/> | 13 | 14 | <input type="checkbox"/> | 29 | 30 | <input type="checkbox"/> | 269 | 270 | <input type="checkbox"/> | 285 | 286 |
| <input type="checkbox"/> | 15 | 16 | | | | <input type="checkbox"/> | 271 | 272 | <input type="checkbox"/> | 287 | 288 |

MANIEMENT

Le DMX-GIGASTROBE commencera à fonctionner dès que vous le brancherez au secteur.

Le DMX GIGASTROBE dispose de deux potentiomètres au dos de l'appareil pour régler la fréquence des flash (1 à 12 flash par seconde) et le niveau dimmeur (0-100%).

Pour contrôler le strobe manuellement, tous les interrupteurs DIP doivent être en position 0.

INTERRUPTEURS DIP

| | |
|-----------|-------------------------------------|
| 1 2 3 4 5 | Vitesse et niveau dimmeur |
| 0 0 0 0 0 | réglable par les régulateurs au dos |

Pour contrôler le strobe par DMX, il est nécessaire de connecter un contrôleur DMX.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins tous les quatre ans par un expert au cadre de l'épreuve de réception.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins une fois par an par une personne compétente.

Entre autres, il faut respecter particulièrement les points suivants:

- 1) Tous les vis avec lesquelles l'appareils ou des parties de l'appareil sont montés, doivent être fixement serrées et ne doivent pas être corrodées.
- 2) Au boîtier, aux fixations et au lieu de montage (plafond, fixations pour une installation sur un niveau moins élevé, Traverse) aucune déformation doit être visible.
- 3) Les lignes de raccord électriques ne doivent pas avoir aucun endommagement, vieillissement de matériel (par ex. des lignes poreux) ou des dépôts. D'autres régulations adaptées au lieu d'utilisation respectif et à l'utilisation, seront respectées par l'installateur compétent et des défauts de sécurité seront éliminés.



DANGER DE MORT!

Toujours débrancher avant de procéder à l'entretien!



DANGER DE MORT!
NE PAS OUVRIR AVANT 5 MINUTES APRÈS L'EXTINCTION!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!



ATTENTION!
L'écran de protection endommagée doit être remplacée pour que la qualité du rayon ne soit pas amoindrie par les fissures ou rayures éventuelles!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien sauf la lampe. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble d'alimentation de cet appareil soit endommagé, il doit être remplacé par un installateur agréé pour éviter des dangers.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

Remplacer la lampe



DANGER DE MORT!
Toujours mettre hors tension avant de mettre en place l'ampoule!
Débrancher avant toute manipulation!



ATTENTION!
La lampe doit être remplacée lorsqu'elle a été endommagée ou déformée par la chaleur!

Avant le remplacement de l'ampoule, toujours laisser refroidir (env. 5 minutes) celle-ci et débrancher l'appareil.

Ne jamais manipuler l'ampoule directement avec les doigts. Veuillez respecter les instructions du fabricant.

Ne pas utiliser des ampoules d'une puissance supérieure, la température dégagée par celles-ci étant trop haute pour cet appareil. En cas de non respect de cette consigne, la garantie n'est plus valable.

Pour l'installation, vous avez besoin d'une lampe XOP-15 flash tube.

La lampe utilisée a une température moyenne de 550° C.

Procédure:

Pas 1: Dévissez les vis du écran de protection.

Pas 2: Retirez l'écran de protection.

Pas 3: Retirez la lampe défectueuse.

Pas 4: Insérez la nouvelle ampoule stroboscopique XOP-15 dans la douille de lampe.

Pas 5: Replâchez l'écran de protection sur le boîtier et vissez les vis.



Ne jamais mettre l'appareil sous tension sans avoir refermé le écran de protection.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|-------------------------------|
| Alimentation: | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Puissance de rendement: | 3500 W |
| Dimensions (LxlxH): | 520 x 135 x 215 mm |
| Poids: | 6 kg |
| Lampe: | XOP-15 ampoule stroboscopique |
| Maximale température ambiante t_a : | 45° C |
| Maximale température du boîtier (à l'équilibre) t_b : | 130° C |
| Fusible: | 16 A circuit breaker |

Attention! Les données imprimées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 9/00 ©

eurolite[®] GERMANY

MANUAL DEL USUARIO

eurolite

DMX-GIGASTROBE



¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que:
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un EUROLITE DMX-GIGASTROBE. Verá que ha adquirido un aparato potente y versátil.

Desembale su DMX-GIGASTROBE.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:

Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por eso, la tierra siempre debe ser conectada. Las conexiones eléctricas sólo deben ser efectuadas por un electricista.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el panel trasero.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

Durante la puesta en marcha inicial puede aparecer olor o humo. Este es un proceso normal y no significa necesariamente que el aparato sea defectuoso.



¡PELIGRO DE QUEMADURA!

¡Nunca toque el aparato durante la operación! La caja se calienta hasta la temperatura de la casa T_B .



¡PELIGRO PARA LA SALUD!

¡No mirar directamente a la fuente de luz, las personas sensibles pueden recibir un shock epiléptico (especialmente dirigido a los epilépticos)!

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Nunca operar el aparato sin disco protector.

Reemplazar cada disco protector deteriorado.



¡PELIGRO DE MUERTE!

¡NUNCA ABRIR POR 5 MINUTOS DESPUÉS DE DESCONECTAR!

Nunca toque la lámpara flash con las manos sin protección.

La lámpara flash sólo debe ser reemplazado por un especialista.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

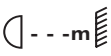
Este aparato es un efecto luminoso para crear efectos de decoración. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Este aparato ha sido diseñado para usos profesionales, por ejemplo en escenas, discotecas, teatros etc.

Efectos de luz no son diseñados para un uso permanente. Considere Vd. que pausas de operación aumentan la vida de su aparato.

No agite el aparato. Evite hacer excesiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

El símbolo  indica la distancia por mínimo a objetos iluminados. La distancia entre la salida de luz y el área iluminado no debe ser menos de 0,5 metros.

Durante el montaje del proyector, el desmontaje y operaciones de mantenimiento asegúrese de que el área debajo del lugar de la instalación está bloqueado.

Siempre fije el aparato con un cable de anclaje apropiado por razones de seguridad.

La máxima temperatura ambiente t_a nunca debe ser excedido.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

Si el aparato debe ser transportado, utilice el embalaje original para evitar daños de transporte.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, explosión de la lámpara, caída, etc.

INSTALACIÓN

Preparación de la lámpara de strobe

Todo el material de embalaje debe ser quitado de la lámpara de strobe antes de operar el aparato.

Procedimiento:

- Paso 1:** Desatornille los tornillos del disco protector.
- Paso 2:** Quite el disco protector.
- Paso 3:** Quite todo el material de embalaje de la lámpara de strobe.
- Paso 4:** Vuelva a colocar el disco protector y atornille los tornillos.

Montaje del proyector



¡PELIGRO DE MUERTE!

Cuando instalar el aparato, Vd. debe considerar las instrucciones de EN 60598-2-17 y de las normas nacionales respectivas. ¡La instalación sólo debe ser efectuada por un distribuidor autorizado!

La suspensión del proyector debe ser fabricado de una manera que puede llevar 10 veces la carga por una hora sin sufrir deformaciones dañosas permanentes.

La instalación siempre debe ser efectuada con una segunda suspensión independiente, por ejemplo una red de anclaje apropiada. Esta segunda suspensión debe ser fabricado y fijado de una manera que no parte de la instalación puede cairse en el caso de defecto de la suspensión principal.

Durante el montaje del proyector, el desmontaje y operaciones de mantenimiento la presencia en áreas de movimiento, en puentes de iluminación, debajo de puestos de trabajo altos y otros áreas de peligro es permitida.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito antes de la primera puesta en marcha y antes de otra puesta en marcha después de cambios graves.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un baquiano una vez por año.

Procedimiento:

El proyector debe ser instalado fuera de áreas dónde personas pueden entretenerse.

IMPORTANTE! UNA MONTAJE POR ENCIMA DE LA CABEZA REQUIERA MUCHA EXPERIENCIA. Ésto incluye (pero no es limitadoa) calculaciones de la capacidad de carga, material de instalación usado y inspecciones regulares del material usado y del proyector. Nunca trate de instalar el proyector su mismo si no tiene estas qualificaciones pero llame un instalador profesional. Instalaciones inadecuadas pueden causar daños de hombres y/o de propiedad.

El proyector debe ser instalado fuera de dónde personas pueden llegarlo con sus manos.

Cuando quiere abajar el proyector del techo o portadores altos, siempre debe utilizar sistemas de trussing. El proyector nunca debe ser instalado pendiendo libremente en el espacio.

Atención: ¡En caso de caída, proyectores pueden causar daños cuantiosos! ¡Cuando tiene dudas en la seguridad de una forma de instalación, NO instale el proyector!

Asegúrese antes de la montaje, que el área de montaje puede llevar una carga de punto de un mínimo de 10 veces del peso del proyector.



¡PELIGRO DE INCENDIO!

Al instalar el aparato asegúrese de que no hay ningún material altamente inflamable (artículos de decoración, etc.) a una distancia mínima de 0,5 m.

Monte el proyector en el truss mediante la lyra de montaje y un ágrafe apropiado. El orificio de la lyra de montaje tiene un diámetro de 10 mm.

Para el uso por encima de la cabeza, siempre segure el proyector con un cable de anclaje, que puede llevar diez veces más del peso del aparato. Sólo debe utilizar un cable de anclaje con una carabina con tornillo. Insere el cable de anclaje en el orificio en la lyra de montaje y fije el tornillo.

Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante la lyra de montaje y fije los tornillos de la lyra de montaje.

Alimentación




¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Las conexiones eléctricas sólo deben ser efectuadas por un electricista!

Para conectar el aparato a la red, Vd. debe que instalar una clavija de alimentación.

La ocupación de los cables de conexión es:

| Cable | Pin | Internacional |
|----------------|--------|---|
| Marrón | Fase | L |
| Azul | Neutro | N |
| Amarillo/Verde | Tierra |  |

La tierra debe ser conectada.

Conectar el aparato a la red mediante la clavija de alimentación.

Cuando Vd. quiere instalar el aparato directamente a la red local, Vd. debe instalar un interruptor de la red con una apertura de 3 mm por mínimo en cada polo.

En general los efectos de luz no deben ser conectados a dimming-packs.



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Antes de la primera puesta en marcha, la instalación debe ser inspeccionada por un perito!

Conexión al controlador DMX / conexión proyector - proyector

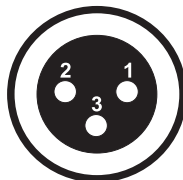
Los dos casquillos 3 polos sirven para controlar el aparato mediante DMX-512. El strobe puede ser controlado mediante un controlador DMX con 2 canales.

La conexión entre controlador y proyector y entre proyector y proyector se tiene que efectuar con un cable de dos polos con blindaje. La conexión se efectua mediante clavijas y conectores XLR tripolares.

La ocupación de la conexión XLR es:

Salida DMX

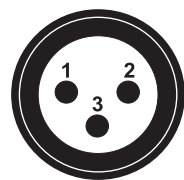
Casquillo XLR incorporado:



- 1: Tierra
- 2: Señal (-)
- 3: Señal (+)

Entrada DMX

Clavija XLR incorporada:


































- 1: Tierra
- 2: Señal (-)
- 3: Señal (+)

ATENCIÓN: ESTE STROBE NO PUEDE SER CONTROLADO MEDIANTE UNA SEÑAL ANALOGA.

Mediante los interruptores DIP, Vd. puede ajustar la dirección de comienzo. La codicación es:

Atención: Este strobe sólo puede ser controlado en los canales 1-30 y 257-288.

| DIP Switch Setting | DMX Address rate intensity | DIP Switch Setting | DMX Address rate intensity | DIP Switch Setting | DMX Address rate intensity | DIP Switch Setting | DMX Address rate intensity |
|--|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|
|  manual control | |  manual control | |  manual control | |  manual control | |
| 1 2 3 4 5 on | 1 2 | 1 2 3 4 5 on | 17 18 | 1 2 3 4 5 on | 257 258 | 1 2 3 4 5 on | 273 274 |
|  | 3 4 |  | 19 20 |  | 259 260 |  | 275 276 |
|  | 5 6 |  | 21 22 |  | 261 262 |  | 277 278 |
|  | 7 8 |  | 23 24 |  | 263 264 |  | 279 280 |
|  | 9 10 |  | 25 26 |  | 265 266 |  | 281 282 |
|  | 11 12 |  | 27 28 |  | 267 268 |  | 283 284 |
|  | 13 14 |  | 29 30 |  | 269 270 |  | 285 286 |
|  | 15 16 | | |  | 271 272 |  | 287 288 |

OPERACIÓN

Tras la conexión del aparato a la red, el DMX-GIGASTROBE comienza a funcionar.

El DMX-GIGASTROBE tiene dos reguladores en el panel trasero para reglar la frecuencia de flash (1-12 flash/segundo) y la intensidad (0-100%).

Para controlar el strobe manualmente, todos los interruptores DIP deben ser en la posición 0.

INTERRUPTORES DIP

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Velocidad y intensidad |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | controlable mediante los controles en el aparato |

Para controlar el strobe por DMX, Vd. tiene que conectar un controlador DMX.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un baquiano una vez por año.

Durante la inspección, los puntos siguientes deben ser observados:

- 1) Todos tornillos con cuales el aparato o partes del aparato están montado, deben ser atornillados fijamente y no deben ser corroídos.
- 2) No debe haber deformaciones en la caja, fijaciones y el sitio de instalación (techo, abajamiento, trussing).
- 3) Los cables de conexión eléctricos no deben haber deterioraciones, fatiga de material (por ejemplo cables porosos) o depósitos. Otras instrucciones dependente del sitio de instalación y la utilisation deben que ser observadas por el instalador competente y problemas de seguridad deben ser eliminados.



¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!



¡PELIGRO DE MUERTE!

¡NUNCA ABRIR POR 5 MINUTOS DESPUÉS DE DESCONECTAR!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No se debe usar alcohol o disolventes bajo ninguna circunstancia!



¡PRECAUCION!

¡El disco protector debe ser reemplazado cuando esté aparentemente deteriorado en caso de que su funcionamiento se vea afectado, por ejemplo a causa de fisuras o rasguños!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la lámpara. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un electricista para evitar peligros posibles.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

Reemplazar la lámpara



¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Instale la lámpara únicamente con el aparato desenchufado!
¡Desenchufe-lo de la corriente!



¡PRECAUCION!

¡La lámpara debe ser reemplazada cuando esté deteriorada o deformada debido al calor!

Antes de reemplazar la lámpara, desenchufe-lo de la corriente y deje que la lámpara se enfrie.

¡Durante la instalación no toque las bombillas de cristal con las manos sin protección! ¡Por favor siga las indicaciones del fabricante de las lámparas!

No instalar una lámpara con más vatios. Una lámpara de estas características genera temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado. Los daños causados por no hacer caso a esta norma no están sujetos a garantía.

Para la instalación, Vd. necesita una lámpara XOP-15 flash tube.

Al operar las lámparas de este tipo llegan a temperaturas de hasta 550° C.

Procedimiento:

- Paso 1:** Desatornille los tornillos del disco protector.
- Paso 2:** Quite el disco protector.
- Paso 3:** Quite la lámpara defectuosa del casquillo.
- Paso 4:** Coloque la lámpara de strobe XOP-15 nueva en el casquillo.
- Paso 5:** Vuelva a colocar el disco protector y atornille los tornillos.



¡No maneje este aparato sin disco protector!

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---|--------------------------|
| Alimentación: | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Consumo: | 3500 W |
| Dimensiones (An.xPr.xAl.): | 520 x 135 x 215 mm |
| Peso: | 6 kg |
| Lámpara: | XOP-15 lámpara de strobe |
| Máxima temperatura ambiente t_a : | 45° C |
| Máxima temperatura de la casa (inercia) t_B : | 130° C |
| Fusible: | 16 A circuit breaker |

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 9/00 ©

eurolite[®] GERMANY